



CPA NewsLetter 協康會 會訊

JANUARY 2015 ISSUE / 二零一五年一月版



喜氣洋洋

Happy New Year!



Reports:

- ◆ Christmas Party at Rosehill Bowling Club
- ◆ Cherry Picking on 14/12/2014
- ◆ Art & Music—Exploring Personal Identity
- ◆ Art Program in January



CPA NewsLetter JAN 2015 Issue

協康會 會訊 二零壹五年一月號

Chinese Parents Association -

Children With Disabilities Inc

澳洲弱能兒童協康會

Office Address 辦事處:

Suite 4, Level 2,
59 Evaline Street
Campsie NSW 2194

Post Address 郵址:

PO Box 345
Campsie NSW 2194

Office Hours 辦公時間:

Tues & Thurs 週二, 週四
10am—3pm 十時至三時

Phone 電話: (02) 9784 8120

Fax 傳真: (02) 9718 0236

Mobile 手機: 0406 233 222

Email 電郵:

admin@chineseparents.org.au

Websites 網址:

www.chineseparents.org.au

ABN: 63 938 108 704

DGR: 900 487 253

Article Contribution

歡迎來稿

CPA NewsLetter is our quarterly publication. We share community news with our members and other community organisations. We welcome your contributions of articles.

歡迎會員朋友來稿, 在「會訊」發表, 使能與其他會員朋友分享, 響應本會的「互助友愛」的宗旨。

New CPA Committee 2015



CPA MANAGEMENT COMMITTEE 現屆管理委員會合照

Hon President 名譽會長: The Hon. Dr Helen Sham Ho 何沈慧霞博士

President 會長: Miranda Vuong 王周潤梅女士

Vice President 副會長: Mrs Elly Li 李羅艷媚女士

Mrs Sylvia Tinyow 陳劉秀蓉女士

Treasurer 財政: Ms Maria Lee 阮李麗萍女士

Vice Treasurer 副財政: Mrs Aileen Pang

Secretary 秘書: Ms Jennifer Chan 陳素娟女士

Program Co-ordinator 活動策劃: Ms Elena Lau 容劉敏兒女士

Committee Members 常務委員:

Mr Jeff Li 李雲信先生

Mrs Ping Mu 繆桂萍女士

Mrs Ivy Lau 劉陳愛虹女士

Mr William Wu 吳光偉先生

Professional Advisors 專業事務顧問:

Mr Peter Wong 王友國先生

Mr Fan Chun Wing 范鎮榮先生

Community Service Worker 社區服務員:

Mrs Mandy Yip 葉黎婉嫻女士

Ms Eugenia Liang 梁玉華小姐

Program Instructors 活動課程導師:

Art Teachers: Irene Mok, Nick Baldas

Junior Group Teacher: Melissa Cox

Music Therapist: Christine Morson

Music Teachers: Catherine Paix, Jonathan Mui
Eleanore Vuong

President's Message

Dear Members,

Happy New Year! Welcome to the Year of the Goat! I wish the year of the Goat will bring you and your family joy, Good Wealth and Fortune, Good Health and Great Prosperity.

Firstly, I would like to thank you for being a part of Chinese Parents Association – Children with Disabilities (CPA).

This support – exhibited in so many ways by devoting CPA members and supporters – is very much appreciated, and so it is important that we work to continue to build our association. It is a huge honour to be the President again of such a diverse and vibrant organisation, representing the interests of many remarkable parents who are making a positive difference to the lives of our children every day.

Last year was a fantastic year; CPA was honoured to be the 2014 CNY Charity Partner of City of Sydney. It was a great opportunity for our members and their families to explore new activities and new experiences. There were many great memories from the festival, including: New Year market stall, performance at Belmore Park, New Year Twilight Parade, and Dragon boat races.

Let's keep these memories going, heading toward the 6th consecutive year, this year on 22 February we will continue to take part in the CNY Twilight Parade. We are also forming a Dragon Boat Races team, the race will be on Sunday 1 March at Cockle Bay Darling Harbour. It is great to participate, enjoy the festival, get connected and be part of the city. I encourage you to join in the team to share the fun or come to cheer your team!



SAVE THE DATE – for Saturday, 14th March 2013, 7:30PM! The EDWARD-LEE+CPAKIDz+THE CON ENSEMBLE IN CONCERT! This concert will be held at the splendour Sydney Town Hall. We are very grateful to have the very popular vocal artist Edward Lee to grace our stage. Edward and our very own, the “CPAKIDz”, will entertain and delight you. All accompanied by the finest young talents from The Sydney Conservatorium of Music, “**The Con Ensemble**”. We also delighted to have Jing Dance School to perform as a special segment in the concert. This one-of-a-kind line-up of talent will ensure a wonderfully fresh, exciting and memorable experience.

We will be inspired by your presence; we encouraged by your enthusiasm and would be very much appreciating your generous support. Please help to promote it, spread the word around!

I am excited about the opportunity to serve CPA in this capacity and eager to see everyone in the **Concert**, before then wish you a good luck and great success in the Year of Goat.

Kindest regards,
Miranda Vuong – 王周潤梅
President

李振華+CPAKIDZ+雪梨音樂學院合奏團 音樂會
EDWARD LEE + CPAKIDZ + THE CON ENSEMBLE IN CONCERT

振韻童SING

Chinese Parents Association - Children With Disabilities Inc (CPA) is now into its 27th year of operation, thanks to the tremendous dedication, assistance and contributions from its many generous supporters and volunteers. Since inception, CPA's mission has been to provide a framework to support and enhance the quality of life for both children with disabilities and their families. Parents meet regularly to share their experiences and concerns, and provide each other with encouragement and advice as they deal with the trials and tribulations of bringing up children with special needs. For the children concerned, there is a variety of activities which help them to move outside their comfort zone and broaden their perception of the external environment, thus enabling them to become less fearful of the unknown and unfamiliar.

CPA is constantly seeking and exploring new ideas and methodologies that may help children with special needs. Although somewhat astonishing, 'music therapy' has proved to be an effective tool to draw out an autistic child's hidden abilities and artistic potential. By immersing themselves in music, these children have discovered some of their true abilities and talents. More specifically, some children with reading and speech impediments are now able to read and play music with seemingly no difficulty at all, while others find that they can sing like angels! Music therapy has enabled these children to develop a sense of achievement, confidence and self-esteem, qualities that are otherwise sorely lacking in their lives.

To mark and celebrate the amazing progress and abilities of these special children, as well as to raise much needed funds for the continuation of CPA's work, the "Edward Lee + CPAKIDz +The Con Ensemble in Concert" will be held on 14 March 2015 at the Sydney Town Hall. We can look forward to an exceptional performance by the Australian Chinese community's renowned vocalist Mr. Edward Lee, who will be sharing the stage with our very own "CPAKIDz", to the music accompaniment by The Con Ensemble of The Sydney Conservatorium of Music. This will be a most enjoyable and unique performance and is not to be missed.

Please order your tickets now before they are sold out! Your generous donations are also most appreciated.

Ticketing and donation details are set out in the next page. Please don't forget that all donations of \$2 and above are tax deductible, and All proceeds from the event will go towards supporting CPA's operation and programmes.

For further information, please contact CPA's Event Co-ordinator, Mandy Yip, on 0406 233 222, email to mlplee88@gmail.com, or visit our website www.chineseparents.org.au

14 / 3 / 2015

晚上7.30-9.30pm (星期六Sat)

雪梨市政廳
Sydney Town Hall
483 George Street Sydney

Ticketing 購票

\$100 \$50 \$30

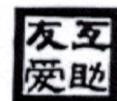
Mandy Yip 0406 233222
www.chineseparents.org.au

Presented By 主辦

Chinese Parents Association -
Children With Disabilities Inc

澳洲弱能兒童協康會

PO Box 345 Campsie NSW 2194
Email admin@chineseparents.org.au



李振華+CPAKIDZ+雪梨音樂學院合奏團 音樂會
EDWARD LEE+CPAKIDZ+THE CON ENSEMBLE IN CONCERT

振韻童SING

在大家過去的不斷支持和鼓勵下，本會服務已踏過了26個年頭。成立之初，旨在讓弱能兒童家長透過聚會，互相支持和勉勵、舒緩面對壓力、改善心理質素、交換扶育子女心得及處理困難。繼而，我們透過安排群體活動，帶領孩子踏出家門，讓他們透過接觸不同的環境及事物，擴闊視野和空間，並克服對外界的恐懼。

我們在逐漸發展過程中，不斷搜集及遍研輔助孩子的不同方式及方向，務能盡最大的力量去改善每一個孩子的自閉困局。音樂治療正是我們體驗中最感鼓舞的一種成效，從中我們發掘了孩子們隱蔽了的音樂才華及藝術天份！孩子在投入他們的音樂世界中找到了自己的重要性，並舒發了個人的情感。一些有閱讀及說話障礙的，竟可以把整首歌詞唱出，心神渙散的又能正確的譜奏出整首樂章，他們之中還有天籟之聲。

然而，這個成果來得絕對不易，隱藏了家長們恆久的忍耐、盼望及再接再厲的堅持。這些無恨無怨完全的愛，都可從孩子的表演中披露出來。

能達到現在的成果，對我們來說已是極大的鼓舞，但這不是階段的完結，只是個開端。現時我們正給孩子們安排了進一步的公開表演機會，透過音樂的共同語言，與您分享孩子、父母及有心人士的努力成果。您的光臨絕對是我們的莫大支持和鼓勵！

我們更希望透過這次啟發自閉孩子潛能的音樂會，讓更多有自閉及弱能孩子的家庭，參與我們的活動，讓我們一起互相扶持，發掘孩子的潛能，改善他們的生活質素！

2015年3月14日「振韻童SING」音樂會，聚合了澳洲華人首席業餘歌唱家李振華先生、我們的孩子CPA Kidz及雪梨音樂學院合奏團The Con Ensemble在雪梨市政廳演出，這個空前組合必能令您耳目一新！

請踴躍購票！我們更懇請閣下捐款支持，一切捐款扣除必要支出後，全數撥作本會培育弱能孩子經費。購票及捐款請翻閱背頁資料。查詢請致電Mandy Yip 0406 233222 網頁 www.chineseparents.org.au

14/3/2015

晚上7.30-9.30pm (星期六Sat)

雪梨市政廳
Sydney Town Hall
483 George Street Sydney

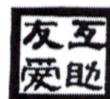
Ticketing 購票

\$100 \$50 \$30

Mandy Yip 0406 233222
www.chineseparents.org.au

Presented By 主辦
Chinese Parents Association -
Children With Disabilities Inc
澳洲弱能兒童協康會

PO Box 345 Campsie NSW 2194
Email admin@chineseparents.org.au



Supported by



2014-15 © ALEX & NANCY WA

Art & Music- Exploring Personal Identity

藝術和音樂

REPORT ON: The ART & MUSIC Launch

Venue: Campsie Library

Date: 20 December 2014

Time: 11 am

Through a series of workshops, young people from the Chinese Parents Association – Children With Disabilities Inc were given an opportunity to express themselves through art and music.

They were engaged to explore their personal identity on canvas with paint/mixed media.

They were also encouraged to work together in creating a light-weight transportable mural/scroll, which captured 'true to life movement silhouettes' of each participating child. Each had to 'colour-in' their personal silhouette before it was placed on the mural (wall hanging scroll).

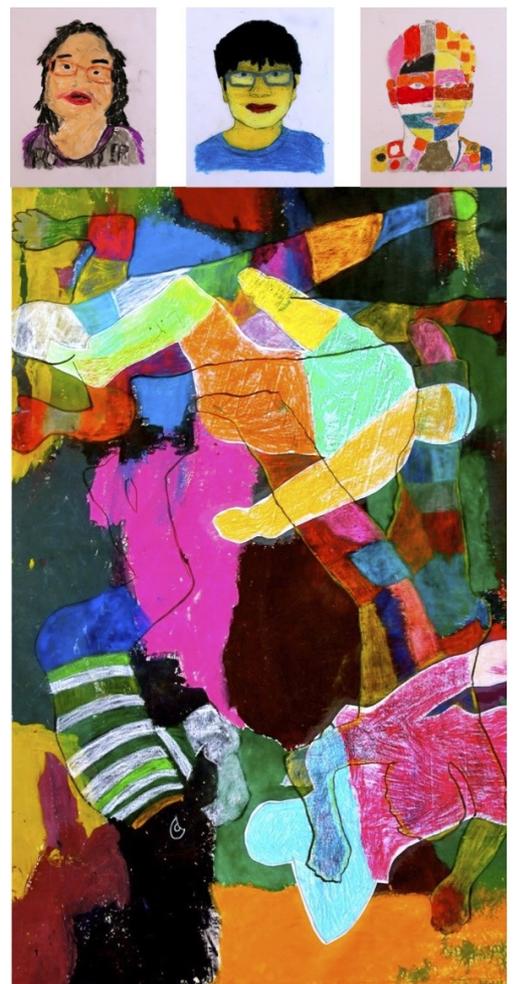
During the launch of the Art Exhibition, the musical members of the Chinese Parents Association – Children With Disabilities (CPA KIDZ) presented a special musical performance to commemorate International Day of People with Disability, celebrated on December 3rd world wide.

At the conclusion of the program a template was created and shared with other community groups so that they would be able to hold their own ART & MUSIC event. This will be available on request.

A Nick Baldas initiative proudly presented by the Chinese Parents Association – Children With Disabilities.

Delineate 2014 is an initiative of Accessible Arts in partnership with The Campaign sponsored by NSW Government, Department of Family & Community Services

www.nickbaldas.com.au



ART & MUSIC - 藝術和音樂

Art & Music- Exploring Personal Identity

藝術和音樂

藝術與音樂 – 探索個人的獨特身份

澳洲弱能兒童協康會於2014年12月20日在Campsie Library舉行了 " 藝術與音樂 – 探索個人的獨特身份 " 的畫展。作品展出直至2015年1月29日。華裔弱智青少年們得到機會，透過藝術和音樂來表達自己。

透過一系列的工作坊，協康會的青少年們，學習使用不同的顏料及素材，把他們的構思，描繪在畫布上，創作出個人的藝術作品，以表達其獨特身份。

他們合力創作一幅輕便攜帶的壁畫/卷畫，收集每個參與者生動的活動剪影，並在放上壁畫/卷畫前，讓他們在個人剪影上塗上顏色。

在畫展發佈會上，協康會的樂隊CPAKIDZ獻上一場特別的音樂表演，以紀念12月3日的「國際殘疾人士日」。

在活動結束後，協康會編制了一份模板，將與其他社區團體分享製作壁畫的心得及程序，以便他們日後也能舉辦自己的藝術和音樂活動，歡迎公眾查詢及索取資料。

www.nickbaldas.com.au

這個畫展原自Nick Baldas的構思，由澳洲弱能兒童協康會主辦。

Delineate 2014 這項藝術活動，是Accessible Arts和Don't DIS my ABILITY「不要忽視我的才能」合作推行，由紐省政府，家庭和社區服務部贊助。



Merry Christmas

天樂韻童豐宴饗

協康會家長 Sunny Tan

這是一次非比尋常的聖誕愛筵，這是一次非比尋常的年終慶典，這也是一次非比尋常的會員大會；充滿喜樂，充滿感恩，充滿天韻；看到了無數孩童的笑顏，看到了無數家長的犧牲，更看到了無數委員會友的付出與奉獻；這就是澳洲華人弱能兒童協康會2014年12月13日年度會員大會歡慶豐收的美麗景象，這就是在玫瑰崗的草地滾球俱樂部（Rosehill Bowling Club）上演著的一幕音樂劇（Musical）。

在豐盛自助大餐登場的前面，您難以想像到的是一場何等和諧流暢在同心協力下迅捷完成的會員大會，圓滿的局面是各項報告和記錄為會友歡快接納，是各項選舉勇敢提名主動附議踴躍贊成順利通過，大夥兒以輕鬆自在共襄盛舉的心情奏出悅耳的篇章。在豐盛自助大餐享用的當中，聖誕歌曲譜寫出振韻童懷掩藏不住的天籟之聲，在大堂裡繚繞飄盪，激動在每一個與會者的胸臆，貫穿著每一個服侍者的愛心，也鼓舞著每一個家庭的希望與信心；這些弱能孩童無論是擊鼓的、搖鈴的、彈琴的、撥弄絲弦的、振作吉他的、開口詠唱的。他們似乎都蒙受著上天無窮的祝福與幫助，彷彿連天上的天使都要來發聲助唱與和韻，連地上的眾民都要歡呼與鼓掌，這是何等天樂地樂人樂振奮人心的一刻。



在豐盛自助大餐結束的後面，包涵著許多社會慈善賢達的捐助和支持，許多組織機構政府的撥款和照拂，許多父母兄弟姐妹的愛行和義舉，許多顧問委員義工的無私和奉獻，是他們搭起了這場音樂宴饗的舞台。

當聖誕老人驚喜地現身，為每一位振韻童送出獎賞，為每一位參與者遞出禮物，為所有的與會者播撒歡笑，聖誕的佳音編織在氛圍裡，讚美的聲韻在空中飛揚；最後的大抽獎，人人都有得著，個個載滿行囊，把天樂帶回家，把祝福送出去，把弱能孩童當成是天賜的寶貝；這樣的豐盛宴饗，從來不是年度會員大會所專屬，而是在協康會週週月月經年不斷的每場活動中司空見慣，每個振韻童都活躍在他們蜿蜒穿梭的獨特的成長生命史中。

如果您意猶未盡，如果您願意陪伴弱能孩童一起振翅神采飛揚，敬請期待：2015年3月14日晚上七時半在雪梨市政廳即將公演的“振韻童SING”音樂心靈宴饗；只有神能般大驚奇，絕對不會讓您失望。

2015 CPA CALENDAR



CPA is glad to present to the community the latest Publication—CPA Calendar 2015. This project first started with the implementation of Art Program to the young people with disabilities back in year 2013.

With the help and the expertise from parents, the art professionals, the volunteers and the community, CPA had accomplished our goal and achieved some very satisfactory outcomes during 2013 & 2014:

- ◆ Three Art Exhibitions in 2013
- ◆ Publication of our first calendar: 2013 CPA Calendar!
- ◆ Publication of CPA calendar in 2014

With further support from Kogarah City Council, CPA is able to continue the project in the production of the 2015 CPA Calendar.

The 2015 CPA Calendar is a collection of the artwork by the CPA young members produced during various weekend art classes and school term holiday art programs. The cover was the collective work done by a group of young artists with disabilities, with more than 30 pictures chosen to be printed for each month.

The printing of this calendar offers an opportunity for people with disabilities to promote and celebrate their ABILITIES in the art arena and be acknowledged by their family, friends, peers and the general public. It not only gives the young people a good means of self-expression and creativity, it displays their artistic abilities and personal achievement which deserve our great applause.

We would like to send our gratitude to Kogarah Council, art teachers, designer and volunteers. They offered their time, economic support, emotional support and effort in helping these children to achieve the target! We sincerely wish that CPA would be able to continue such meaningful project!!

今年，得到 Kogarah Council 的資助，協康會再接再勵，編制了2015 協康會年曆。近三年的年曆設計及印刷是澳洲弱能兒童協康會美術班服務的延伸。這一項服務首設於2013年。很幸運，得到了美術老師，家長，義工，和社區的支持和贊助，使協康會在2012-2014年可以達成工作目標，並獲得美好的成果：

- ◆ 進行了三次畫展
- ◆ 製作2013 協康會年曆
- ◆ 製作2014 協康會年曆

由於市政府的支持，這一個美術項目在2015年得到了延續。

2015 協康會年曆秉承了之前的設計概念，以協康會的年青會員的美術作品作為主題。協康會在過去數年，舉辦了很多週末美術班，假期美術班和參觀悉尼美術館。學員們把他們的所學，所見，所聞，再加上他們的想像，構思，和創作力，一一以圖形畫像記錄下來。今年的年曆包括 30 多張畫作，表達出他們的美術知識，美術技巧和美術潛能。這個美術活動，使社區人士，體會到弱能人士，就像常人一樣，存有美術技藝；在悉心的培育和賦與機會下，是可以把他們的思想和創作表達出來。

這個美術活動得以成功，全賴市政府，美術老師，協康會工作人員及義工們的努力，在此向她們送上真誠感謝。所有的經濟支持和不辭勞苦的付出，使學員們有所得益，畫出一撇彩虹。但願協康會能繼續得到社區支持，使美術活動得以延續！

ART PROGRAM

On 23rd – 24th of January, CPA hosted an Art Program at Bankstown Arts Centre.

Day 1 – I walked to catch the bus from Padstow to Bankstown. I walked to Bankstown Arts Centre after I got off the bus. The art teacher's name is Nick and he is a very artistic.

On the first day Tim, Chloe, Leon and I attended to the program. Nick started off by teaching us how to colour the masks with crayons. After that, I learnt to draw a goat because this coming Chinese New Year is the year of goat. I drew a goat, grasses, sun and the mountain. I found it very interesting.



After Bankstown Arts Centre, I went home by bus from Bankstown to Padstow. I had lunch at home and I ate noodles with BBQ pork and vegetables. That was yum!!

Day 2 – We went to art program at Bankstown Arts Centre again after Ice-Skating at Canterbury. We had a different teacher for the day whose name is Irene.

We had a much bigger group for the second day program. Andrew, Samson, Karen, Victor Li, Leon, Edmond, Sandra, Samuel, Victor Wu, Joanne and I attended on the day.

Irene started off by teaching us how to draw three lucky statues. They were the concept of Happiness, Prosperity and Longevity (福祿壽). CPA Kids and I learnt how to sketch three lucky statues using pencil and then completed the drawing using colour testers and black testers.

After art program, we had lunch at Bankstown Club. I had Vietnamese raw beef noodle soup. After lunch we went to Belmore Senior Centre for singing rehearsal in preparation for the upcoming CPA concert on 14th of March.

I practised two songs - Tomorrow will be better in Mandarin version with Joanne and Andrew; and second song - You raise me up in English with Joanne.

I also practised two songs playing piano - We are the world and Top of the world with CPAKidz singing along.

By Jonathan

Report on

CPAKidz Performance

@ ABILITY LINKS INNER WEST LAUNCH

On Wednesday 28 January 2015, there was the Launch of ABILITY LINKS at the Inner West Suburb. CPAKidz had been invited to the function and as well as guest performer to celebrate the diverse community. The launch venue was at Newtown Neighbourhood Centre, 1 Bedford St, Newtown. Representatives from other organisations and participants came from various regions of Sydney Metropolitan Region.

Our CPAKidz team had been represented by Jonathan Yung, Thuman Ha and Victor Li, as other team members were unavailable, either at work or at schools.

The opening ceremony started at 11.30 am, a bit delayed due to the heavy rain. Thuman was the first one to present his KUNG FU show, and he received a lot of applause from the audience, instilling excitement to the venue and creating a fun-filled atmosphere.

It was Jonathon and Victor's turn to show their talent. Their songs included "We are the World" and a Chinese song "男兒當自強" accompanied by Thuman's Kung Fu dance.

Jenny and Joseph gave speech on how they received assistance from the governments.

The launch provided free BBQ lunch and there was also lucky door prize draw. In addition, there was encore request from the audience inviting CPAKidz for more singing performance. The launch function was concluded with the songs: "You raise me up" and "Top of the World"!!



Up Coming Events



澳洲弱能兒童協會
Chinese Parents Association -
Children with Disabilities Inc



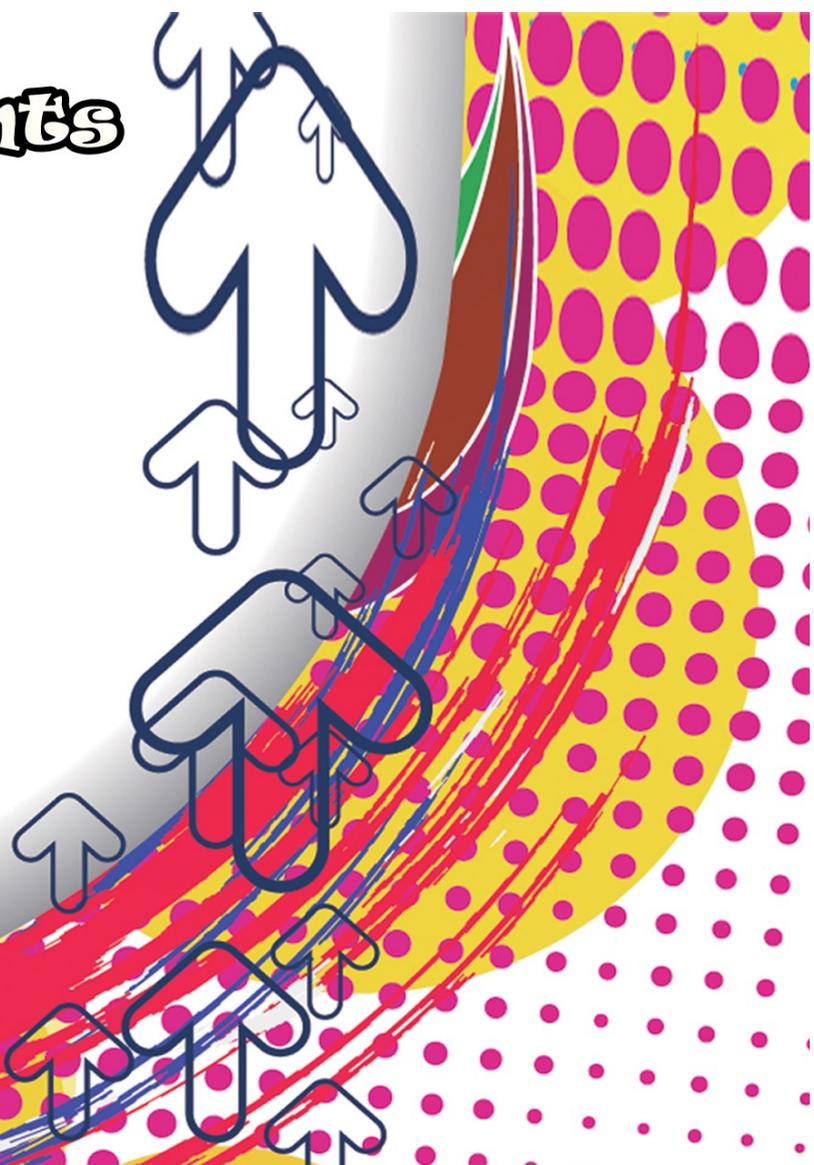
Yoga Class 瑜珈班

Date 日期: 20/1, 3/2 & 10/2 星期二
Time 時間: 10:15 AM—11:30 AM
Venue 地點: Room Amaroo 1
Hurstville Entertainment Centre
16 MacMahon Street, Hurstville
Teacher 老師: 22/1: Ms Agnes Yiu
3/2 & 10/2: Ms Jessica Zhang
Fees 費用: \$3 per person per lesson

Please wear comfortable clothes and bring your bath towel and water
請穿舒適衣服及自備大毛巾和食水

This Program is Kindly Sponsored by
Hurstville Community Grants Program

Enquires 查詢: 9784 8120 / 0406 233 222—Mandy Tues & Thurs 10am-3pm
Booking is essential, closing date 請早名, 截止日期: 20/01/2015



- **City of Sydney Chinese New Year Parade: 22/02/2015 Sunday**
 - **Dragon Boat Racing Practice : 1/02/2015, 8/02/2015, 23/02/2015**
 - **Dragon Boat Racing event : 1/03/2015**
 - **Yoga Class at Hurstville : 03/02, 10/02, 24/02 Tuesday**
 - **Art Exhibition : 09/02 to 02/03/2015**
- Kogarah Library**
- **Art Program : (to be announced)**
 - **Easter Activities : (to be announced)**
 - **Picnic : (to be announced)**
 - **Mum to Mum : (to be announced)**
 - **Dad to Dad : (Badminton FACT)**
 - **NDIS Mandarin Workshop : 28 March/2015**

Regular Weekend Activities

Junior Group



Rhythm & Motion 唱遊活動

Instructor 導師: By Christine

Time 時間: Saturdays 星期六, 4:00pm — 5:00 pm

Venue 地點: Belmore Youth Centre, 38 Redman Pde, Belmore

Sponsor: Canterbury ClubGRANTS—Canterbury Hurlstone Park RSL



Fun to Learn! Independent Living Skills!

Time 時間: 逢星期六下午3:00pm 至 4:00 pm

Venue 地點: Belmore Youth Resource Centre,
38-40 Redman Pde, Belmore

Sponsor: Canterbury ClubGRANTS—Canterbury Hurlstone Park RSL



Community Outdoor Activities

Time 時間: Saturdays 星期六, 2:00 - 4:00pm or School Holidays

Sponsor: Canterbury ClubGRANTS—Canterbury Hurlstone Park RSL

Youth Group



Ice-Skating

Time 時間: Saturdays 星期六, 8.45am to 9.45am

Venue 地點: Canterbury Olympic Ice Rink, Phillips Ave., Canterbury

Sponsor: NSW Government PFP Participation Project



Music Lessons

Time 時間: Saturdays 星期六, 下午 2:30pm 至 3:30pm

Venue 地點: Belmore Youth Centre, 38-40 Redman Pde, Belmore

Sponsor: Australian Chinese Charity Foundation (ACCF)



Art Programs

Time 時間: Saturdays 星期六, 下午 3:30pm 至 4:30pm

Venue 地點: Belmore Youth Centre, 38-40 Redman Pde, Belmore

Sponsor: Bankstown ClubGRANTS & Kogarah Community Grants



保齡球課 Ten Pin Bowling Lessons

Time 時間: 逢星期六舉行, 上午10am 開始

Venue 地點: 3 - 5 George St, North Strathfield

Photo Gallery



Art Program



Art Program



Art Program



Delineate 2014 Art & Music



Delineate 2014 Art & Music



Delineate 2014 Art & Music



Delineate 2014 Art & Music



Delineate 2014 Art & Music



Delineate 2014 Art & Music



FACT Program



Mum 2 Mum



Christmas Party 2014

Photo Gallery



Christmas Reception at Sydney Town Hall



Art Program—Bankstown Arts Centre



Art Program—Bankstown Arts Centre



Cherry Picking at Orange



Cherry Picking at Orange



Cherry Picking at Orange



Cherry Picking at Orange

全國殘障保險計劃 National Disability Insurance Scheme (NDIS)

在2014年10月18日, 澳洲弱能兒童協康會與 Canterbury 市議會, 華人服務社及 Ethnic Child Care, Family and Community Services Co-operative 合作舉辦了一個「全國殘障保險計劃 National Disability Insurance Scheme (NDIS)」的資訊講座, 由 My Choice Matters 主持人主講, 解釋:

- 「全國殘障保險計劃 National Disability Insurance Scheme (NDIS)」是甚麼?
- 此計劃何時在紐省 New South Wales 開始?
- 如何申請?
- 什麼人有資格申請?
- 甚麼機構會提供支援和服務?
- 你可以決定在什麼時候和在那裏接受支援和服務?

現時紐省政府的「老人, 殘障及家庭照顧」服務, 仍是根據 “STORNGR TOGETHER 2” 的體系推行。但紐省政府已開始逐漸將此服務體系轉型至「全國殘障保險計劃 (NDIS)」:

- 在2013年7月1日「全國殘障保險計劃 (NDIS)」已在紐省的 Hunter Local Government 的3個區域展開: Newcastle, Lake Macquarie 和 Maitland. 為期3年完成轉型為NDIS, 估計約有10000人接受支援和服務;
- 至於紐省的其他地區, 會慢慢輪流轉變改制: 在2018年7月後, 每一位合資格申請的人士都會透過此「全國殘障保險計劃 (NDIS)」獲得適當的支援和服務;
- 2018年之後, 紐省政府的「老人, 殘障及家庭照顧」部門 (ADHC), 再不會提供任何殘障及社區顧理服務。

「全國殘障保險計劃 (NDIS)」

紐省政府和聯邦政府合作推出「全國殘障保險計劃 (NDIS)」, 為65歲以下的殘障人士提供以「個人為主」的支援和服務, 去滿足這「個人」的日常生活需要和給予享有「個人」選擇喜歡的服務的勸利。根據此計劃, 資助基金是直接分配給成功的「申請人」, 由「申請人」自行分配, 自己選擇和決定如何運用這一筆款項, 去獲得自己需要和希望得到的照顧及服務。資助基金是不會配派給社區服務機構的。

參加「全國殘障保險計劃 (NDIS)」

如要查看是否符合參加「全國殘障保險計劃 (NDIS)」, 可到此網址: ndis.gov.au/my-access-checker 參閱「援助資格查詢器 - My Access Checker」。其中內容包括:

- 誰人填此表格?
- 個人出生日期, 住址等資料
- 現時有否接受殘障支援服務
- 是否澳洲公民
- 是否長期住在澳洲?
- 是否患有殘障, 延續到終生?
- 所需的支援: 行動上? 自我照顧? 家居生活? 語言溝通? 日常事務? 學習? 人際關係? 社區活動? 學校課程訓練? 就業情況? 使具輔助器具和改善家居裝設等。

如申請人符合申請資格, 當「全國殘障保險計劃 (NDIS)」在你所住的區域推出時, 下一步就是與“NDIS的策劃員”接觸會面, 共同探討申請人的需求, 目標, 期望和支援, 然後製作一個「個人支援」計畫, 提供申請人需要的援助, 支持和服務。

Resources: NDIS fact sheet, October 2013

www.ndis.gov.au

My Access Checker

Disclaimer: any views or information expressed in the articles are those of the individual author.

National Disability Insurance Scheme (NDIS)

On 18 October, 2014, Chinese Parents Association – Children with Disability Inc (CPA), Canterbury City Council, Chinese Australian Services Society and Ethnic Child Care, Family and Community Services Co-operative joined together, organising a seminar on “National Disability Insurance Scheme (NDIS)” with the speaker coming from “My Choice Matters”.

There was discussion relating to following issues:

- What is NDIS?
- When will it be rolled out in New South Wales?
- How to apply?
- Who is entitled to apply?
- Who will provide your supports and services?
- When do you want your supports and services?

Currently, the service for people with disabilities has been delivered by the Department of “Aging, Disability & Home Care (ADHC)” NS, based on the “STRONGER TOGETHER 2” system.

The service has been slowly transited to NDIS:

- On 1 July 2013, NDIS commenced in the Hunter Area in the three local government areas (LGAs) of Newcastle, Lake Macquarie and Maitland.
- From July 2016, the NDIS will be progressively rolled out in NSW and by 2018, all eligible NSW residents will be covered.
- After 2018, ADHC will no longer be responsible for the service for aging, disability and homecare.

The NDIS

In July 2013, The Australian Federal Government and the New South Wales State government together launched the first phase of NDIS for providing support to people with a disability, their family and carers in New South Wales.

The NDIS will identify the support most needed by an individual, provide the support he/she if needs. NDIS will also give him/her more choice and control over how, when or where the support he/she wants.

Access the Assistance from NDIS

To check if an individual is eligible to access assistance from the NDIS, you can visit the website:

www.ndis.gov.au/my-access-checker.

My Access Checker is a guide for information, it requests:

Who are you completing this form for?

Your birthday, address

Have you received any disability support now?

Are you an Australian citizen?

Do you live in Australia all the time?

Do you have a disability?

What support you need?

- Mobility?
- Self-care?
- Domestic life?
- Communication?
- General tasks
- Learning?
- Interpersonal relationship?
- Communication & social
- Education
- Employment
- Support in technology, equipment or home modification?

If NDIS has been rolled out in your area and confirmed that you are eligible to access to the scheme, a planner will arrange to meet with you for the discussion on the your support needs.

Reference & Resource:

NDIS fact sheet, October 2013

www.ndis.gov.au

My Access Checker

Chinese Parents Association -
Children with Disabilities Inc.

BIRTHDAY BOYS AND GIRLS FEB - APR

FEBRUARY / 2015 :

Brian Su, Edward Chu, Jonathan Yung, Leon Huang

Nancy Wang, Rowena Wong, Tony Soo

Xiao Zhen Wang

MARCH / 2015 :

Capstone Lee, Dave Sun, Ivan Li
Jeffery Xian, Karen Lau, Samuel Xu

APRIL / 2015 :

Annelise Fung, Connie Shang, Matthew Ye

Victor Wu, Xiao Ming Sheng

ACKNOWLEDGEMENT

Donors

Angie Law
Anna Wang
Anna Yew
Australian Beckham
Trade P/L (Bonnie)
Christina Lam
City of Sydney Council
Elaine Tse
Eva Peng
Helen Cheung
Home 789 (Walton Chu)
James Vuong
Jenny Ho
Josefa Coelho
Joseph Lee & Co (Cedar Lee)
Julie Luu
Klein International
Kuen Lai

Donors

Liu Jin Jian
Martin Yu
Mui Chi Cheng
Nathalie Chen
Ngoc Suong Phu
Nicole Yau
Peter Leung
Qian Cao
Quei Lan Lu
Relastar P/L
Samson Handyman
Selina Yam
Strathfield Sports Club
Wendy Trinh
Winnie Yau
Ying Ming Lan

Sponsors / Volunteers & Supporters

City of Sydney
Chun Wing Fan
Darby Mu
Dora Li
Elenaore Vuong
Lily Liu
Mario Yuen
Nancy & Alex Ma
Peter Wong
RSAC (Jenny Bombardieri)
Winda Mok

How can you help? 請給我們支持: 郵址 Postal Address : PO Box 345 Campsie, NSW 2194

捐贈 款項 I would like to make a donation of : \$ _____

本人願意參加為貴會會員: I would like to become :

會員 Member

附屬會員 Affiliated member

義工 Volunteer

會員年費 \$10

Membership Fee \$10 pa

(From 1 July –30 June)

名字 Name: _____ 姓氏 Family Name: _____

地址 Address: _____ Suburb: _____ Post Code: _____

電話 Tel: _____ 電郵 Email: _____

請將支票抬頭 Please make cheque payable to: " Chinese Parents Association-Children with Disabilities Inc"

DGR # 900 487 253

亦可直接存款于以下帳戶 Payment could also be made by direct deposit to the Association's bank account :

BSB 082080, Account No. 86 208 5669 or by PayPal via www.chineseparents.org.au

February - April 2015 Weekend Activities

	Junior Group- Afternoon	Youth Group- Morning	Youth Group- Afternoon	Remarks
	3:00pm to 5:00pm	8:45am to 12:00pm	2:30pm to 4:30pm	
February				
7 February	Fun to learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Concert Rehearsal 2:30 – 4:30	With the Con ensemble
14 February	Fun to learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Concert Rehearsal 2:30 – 4:30	With the Con ensemble
21 February	Fun to learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Concert Rehearsal 2:30 – 4:30	With the Con ensemble
22 February (Sun)	Chinese New Year Twilight Parade, from Sydney Town Hall 8pm			Come to Cheer CPA
28 February	Fun to learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Concert Rehearsal 2:30 – 4:30	With the Con ensemble
March				
1 March (Sun)	CNY 2015 Dragon Boat Races 8:00am – 5:00pm, Cockle Bay Darling Harbour			Come to Cheer CPA
7 March	Fun to learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Concert Rehearsal 2:30 – 4:30	With the Con ensemble
9 March (Mon)	Dress Rehearsal at Sydney Town Hall from 10am			Refer to schedule
14 March	“Edward Lee+CPAKIDz+The Con Ensemble in Concert” “振韻童Sing” Sydney Town Hall, 7:30pm			Rehearsal from 9am
21 March	Fun to learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Sailing 10:00 – 2:00pm Bowling 10:15 – 12:00pm	NO activity	Celebration Dinner
28 March	Fun to learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Art 2:30 – 4:30 Birthday Party 4:30	Irene Mok
April				
4 April	Fun to learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Art 2:30 – 4:30	Irene Mok
11 April	Easter School Holiday			No Activities
18 April	Easter School Holiday			No Activities
25 April	Anzac Day Holiday			No Activities
The above programs may be changed without prior notice due to unforeseen reasons.				

Ice-Skating at Canterbury Ice Rink, Phillips Avenue Canterbury | Bowling at AMF George Street North Strathfield | Others at Belmore Senior Citizen Centre, Redman Parade Belmore

* Ice skating in the school holiday is not funded by CPA